



5 de Noviembre, 2020

### Comunicado Conjunto de Negociación entre el SUSD y la STA

Hoy escribimos como un equipo de negociación, STA y SUSD juntos, empeñados en compartir un mensaje claro y uniforme para todos.

Nuestros equipos se reunieron el jueves 5 de noviembre del 2020 para profundizar en el proceso del retorno de maestros y estudiantes a los salones de clase. Esencialmente se trataron las preocupaciones del STA respecto del impacto de los plazos y métodos de reapertura de escuelas en maestros y estudiantes. El Distrito resaltó su gran preocupación por la poca participación de los estudiantes o su bajo rendimiento en el actual contexto.

Los temas tratados incluyeron:

- **Se posponen las fechas originalmente propuestas para noviembre por el Distrito.** Los maestros no están obligados a regresar a sus escuelas este lunes 9 de noviembre como se pronosticó originalmente. Se están negociando nuevas fechas sobre diferentes factores del retorno físico a las escuelas. Hoy se consideraron diferentes fechas, pero no se tomó decisión alguna.
- **Preocupaciones sobre posibles aumentos en contagios de COVID después los feriados y vacaciones** (especialmente después de los receso de noviembre y diciembre)
- **La vulnerabilidad médica de muchos maestros y/o miembros de sus hogares y el riesgo a corto y largo plazo que la instrucción en persona conlleva.**
  - La carta enviada hoy por Katrina León, superintendente-asistente (interina) de Recursos Humanos del SUSD, aborda algunos aspectos de esta preocupación. Se recomienda a los maestros que lean dicha carta antes de decidir qué hacer.
- **Factores adicionales que afectan la fecha de transición de los maestros a trabajar en sus escuelas**
  - Cambios de turno de instrucción en las jornadas intermedias
  - Guardería Infantil e instrucción académica para sus hijos
  - Labor logistics of Distance Teaching from school sites
  - Logística de enseñanza remota desde la escuela —aspecto laboral
  - Teachers experiencing higher workload with Distance Learning
  - La mayor carga de trabajo que la instrucción remota impone al maestro
- **Aclaración de detalles sobre seguridad y aspectos laborales para los maestros**
  - Detalles sobre los preparativos de protección en las escuelas (por ej.: anunciar completación de hitos en modificaciones, revisión de los planes de protección de las dependencias, etc.)
  - Procedimientos explícitos sobre qué hacer para los estudiantes cumplan las pautas de seguridad, y cómo abordar la falta de cumplimiento
  - Consistencia en las actuales prácticas de seguridad en las dependencias
- **Composición de cohortes de estudiantes**
  - SUSD y STA están trabajando en ideas para garantizar un máximo acceso a los estudiantes más necesitados, considerando equidad y seguridad para ellos y sus maestros.

As stated earlier, the District's original forecast November dates are postponed. New dates for aspects of school site-returns are being negotiated, as timelines and dates remain closely intertwined with safety. **Dates for return are**



**Brian Biedermann**  
**Interim Superintendent**

701 North Madison Street • Stockton, CA 95202  
(209) 933-7070 • Fax (209) 933-7071

BOARD OF EDUCATION  
AngelAnn Flores  
Candelaria Vargas  
Cecilia Mendez  
Kathleen Garcia  
Lange P. Luntao  
Maria Mendez  
Scot McBrian

still being negotiated by STA and SUSD. Teachers are not required to return to their sites this Monday, November 9 as originally forecast.

Como se indicó anteriormente, las fechas de noviembre originalmente propuestas por el Distrito se han pospuesto. Se están negociando nuevas fechas sobre diferentes factores del retorno físico a las escuelas, dado que los plazos y fechas siguen estrechamente relacionados con la seguridad. La STA y el SUSD están todavía negociando las fechas de regreso. Los maestros no están obligados a regresar a sus escuelas este lunes 9 de noviembre como se pronosticó originalmente.

Nuestra próxima reunión de negociación aún se está programando mientras continuamos las negociaciones sobre todo lo que implica regresar de manera segura a las escuelas.

Para garantizar que todos nos mantengamos al tanto y sin intermediarios, invitamos a todos los maestros a que se mantengan frecuentemente comunicados en línea. Esto incluye cerciorarse que STA tenga su información de contacto más reciente (tanto su correo electrónico personal como su teléfono), y continuar revisando su buzón electrónico laboral en el SUSD, leyendo cuidadosamente el contenido de cada correo.

Los maestros que deseen comunicarse con STA con respecto a estos asuntos deben enviar un correo electrónico desde su dirección de correo electrónico personal a <STABargaining@StocktonTA.org> en lugar de usar el correo electrónico del Distrito.



2291 West March Lane 209.478.5074 Teléfono  
Suite A-110 209.478.5098 Facsímil  
Stockton, CA 95207 www.StocktonTA.org

**Equipo de Negociación de la STA 20-21**

**Erica Richard** **Justin McGehee**  
*Presidente de Negociación* *Vicepresidente de Negociación*

**David Castillo** **Laurie Crawford**  
*Negociador* *Negociadora*

**Elizabeth Darling** **Robin Hardin**  
*Negociadora* *Negociadora*

**Jeff Holman**  
*Negociador*

**Felice Bryson-Perez** **La Nita M. Dominique-Tate**  
*Presidente de la STA* *Empleada UniServ de la*  
*CTA Regional*

STAY Strong and Belong #WeAreCTA



701 N. Madison Street 209.933.7070 Teléfono  
Stockton, CA. 95202 www.StocktonUSD.net

**Equipo de Negociación del SUSD 20-21**

**Claudia Moreno** **Tamara Pronoitis**  
*Presidente de Negociación* *Vicepresidente de*  
*Negociación*

**Chris Anderson** **Susanne Montoya**  
*Negociador* *Negociadora*

**Katrina Johnson Leon** **Erik Swanson**  
*Negociadora* *Negociador*

**Francine Baird** **Debra Keller**  
*Negociadora* *Negociadora*

**Nancy Lane** **Connor Sloan**  
*Negociadora* *Negociador*

**Brian Biedermann** **Sherry Jackson**  
*Superintendente Interino* *Asesora*

Small Acts, Big Change #EveryChildMatters